

**KREDİ KARTI ÜRÜN VE SÖZLEŞME ÖNCESİ BİLGİ FORMU**  
**ИНФОРМАЦИОННАЯ ФОРМА ПО ПРОДУКТУ «КРЕДИТНАЯ КАРТА», ПРЕДШЕСТВУЮЩАЯ ДОГОВОРУ**

- Bu formda yer alan bilgi ve koşullar bu formun düzenleme tarihi itibari ile geçerli olup bankaca aksi bildirilmedikçe ve kredi kartı kullanılmaya devam ettiği sürece geçerlidir.
- Müşteriden her yeni kredi kartı talebinde yeni bir kredi kartı ürün ve sözleşme öncesi bilgi formu alınır.
- Kredi kartı talebinin olumsuz olarak sonuçlanması halinde Müşteri derhal ve ücretsiz olarak bilgilendirilir.

- Информация и условия, приведенные в данной форме вступают в силу с момента составления настоящей формы и будут действительны на протяжении всего срока использования кредитной карты, если Банком не будет направлено уведомление об обратном.
- При каждом запросе Клиента на получение новой кредитной карты предоставляется новая информационная форма по продукту «Кредитная карта», предшествующая договору.
- В случае отрицательного результата по запросу на получение кредитной карты, Клиент будет незамедлительно и бесплатно извещен.

(Varsa) Kredi Aracısının Ticaret Unvanı/

Коммерческое название посредника по кредиту (если таковой имеется) : .....

Mersis No/ Номер в центральной регистрационной системе : .....

Açık Adresi/ Полный адрес : .....

Telefon Numarası/ Телефон : .....

YILLIK ÜYELİK ÜCRETİ/ ЕЖЕГОДНЫЕ СБОРЫ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕ	Tutarlar/Сумма		Tahsilat Periyodu/ Период взыскания
	Asil Kart/ Основная карта	Ek Kart/ Дополнительная карта	
Deniz Bonus, Deniz Bonus Trink, BJK Bonus, Bursaspor Bonus, Ç.Rizespor, Denizlispor Bonus, EsEs Bonus, FB Bonus, GS Bonus, Kemer Bonus, Konyaspor Bonus, Manchester United Bonus, Mersin İdman Yurdu Bonus, Şanlıurfa Spor Bonus, TS Bonus	121.50 TL	60.50 TL	Yıllık/ Ежегодно
Deniz Bonus Gold, Deniz Bonus Gold Trink, Bursaspor Bonus Gold, FB Bonus Gold, BJK Bonus Gold, GS Bonus Gold, TS Bonus Gold	133 TL	66.50 TL	Yıllık/ Ежегодно
Deniz Bonus Platinum, Deniz Bonus Platinum Trink, Afili Bonus Platinum, Afili Bonus Platinum Dentists, Afili Bonus Platinum Doctors, Bursaspor Bonus Platinum, FB Bonus Platinum, BJK Bonus Platinum, GS Bonus Platinum, GS Bonus Sultani, TS Bonus Platinum, TED Mezunları Derneği Afili Bonus (*)	154 TL	77 TL	Yıllık/ Ежегодно
Afili Bonus Platinum Pilots, Mashattan Afili Bonus Platinum, NetKart, Pilvak Afili Bonus Platinum, Talpa Afili Bonus Platinum, TED Bonus, TUED Bonus	0 TL	0 TL	Yıllık/ Ежегодно
Deniz Private	221 TL	110.50 TL	Yıllık/ Ежегодно

Emekli Bonus	60.50 TL	30 TL	Yıllık/ Ежегодно
D-şarj Bonus (*)	55.50 TL	0 TL	Yıllık/ Ежегодно
Fenerbahçe Üyelik Kredi Kartı(**)	125.50 TL	0 TL	Yıllık/ Ежегодно

(\*) TED Mezunlar Derneği Afili Bonus kartlarımızdan ilk yıl ücret alınmamaktadır. D-şarj Bonus kartın ilk yıl ücreti 3.50 TL'dir.

(\*) Мы не взимаем комиссию за первый год с карт Afili Bonus ассоциации выпускников TED. Плата за первый год использования карты D-şarj Bonus составляет 3,50 турецких лир.

(\*\*) Fenerbahçe Üyelik Kredi Kartı sadece Fenerbahçe Kongre Üyeleri tarafından alınabilmektedir. Fenerbahçe ve Bursaspor Bonus sahipleri için bankanın aldığı kart ücretleri dışında kulüp tarafından alınan üyelik ücreti vardır. Bu ücretler kulüp tarafından belirlenen tutarlardır. Üyelik ücreti KVKK kapsamında muvaffakat veren müşterilerden kartların banka tarafından tesliminden itibaren kulüp tarafından tahsil edilebilir.

(\*\*) Членские кредитные карты Фенербахче выдаются только для членов общего собрания клуба Фенербахче. Клубы также взимают плату с держателей карт Bonus Фенербахче и Бурсаспор в дополнение к комиссионным сборам, взимаемым банком. Членский взнос может быть удержан клубом со дня доставки карт клиентам, которые согласились с условиями в соответствии с Законом о защите личных данных.

NAKİT AVANS ÜCRETİ/ КОМИССИЯ ЗА СНЯТИЕ АВАНСА НАЛИЧНЫМИ	Tutarlar/Сумма	Tahsilat Periyodu/ Период взыскания
Nakit Avans Ücreti – DenizBank Комиссия за снятие аванса наличными - DenizBank	%3,95 + 7,60 TL + BSMV(***) 3,95% + 7,60 TL + НБСО(**)	İşlem Bazında За каждую операцию
Nakit Avans Ücreti - Diğer Bankalar Комиссия за снятие аванса наличными – другие банки	%3,95 + 12 TL + BSMV(***) 3,95% + 12 TL + НБСО(**)	İşlem Bazında За каждую операцию
Nakit Avans Ücreti- Yurtdışı Başka Banka Комиссия за снятие аванса наличными – другие зарубежные банки	%3,95 + 12 + BSMV(***) 3,95% + 12 + НБСО(**)	İşlem Bazında За каждую операцию
Nakit Avans Ücreti- Yurtdışı DenizBank Комиссия за снятие аванса наличными – зарубежные отделения DenizBank	%3,95 + 7,60 TL + BSMV(***) 3,95% + 7,60 TL + НБСО(**)	İşlem Bazında За каждую операцию

ARŞIV-ARAŞTIRMA ÜCRETİ СБОР ЗА ПРОВЕДЕНИЕ ЗАПРОСОВ ПО АРХИВУ	Tutarlar/Сумма	Tahsilat Periyodu/ Период взыскания
Hesap Özeti Verilmesi Ücreti (Bir yıla kadar hesap özeti verilmesi ücretsizdir.) Сбор за выдачу выписки по счету (За период вплоть до 1 года выписки по счету отправляются бесплатно)	1,5 TL (BSMV dahil) 1,5 TL (НБСО включен)	Ekstre bazında За каждую выписку по счету

KAMU KURUM VE KURULUŞLARINA YAPILAN ÖDEME ÜCRETİ СБОР ЗА ОПЛАТУ СЧЕТОВ-ФАКТУР	Tutarlar/Сумма	Tahsilat Periyodu/ Период взыскания
Kredi Kartından SSK/BAĞKUR Prim Ödeme Ücreti Комиссия за оплату взносов SSK и БАĞKUR по кредитной карте	Anlık/Düzenli prim ödemelerinde 0-100 TL için 1 TL, 100 TL ve üzeri ise işlem tutarının 1.25% i masraf olarak alınır. 1 TL для мгновенных/регулярных платежей по взносам на сумму 0-100 TL. Для	İşlem Bazında За каждую операцию

	операций на сумму свыше 100TL в качестве комиссии взимается 1.25% от суммы операции.	
--	--	--

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERE YAPILAN ÖDEMELER ПЛАТЕЖИ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ	Tutarlar/Сумма	Tahsilat Periyodu/ Период взыскания
PTT'den Kredi Kartı Ödeme Ücreti Комиссия за оплату задолженности кредитной карты в почтовых отделениях PTT	2,50 TL + BSMV(***) 2,50 TL + НБСО (**)	İşlem Bazında За каждую операцию
Anlaşmalı Bankalarda Kredi Kartı Ödeme Ücreti Комиссия за оплату задолженности кредитной карты в банках-партнерах	Garanti: 1,00 TL + BSMV(***) ICBC: 2,50 TL + BSMV(***) Garanti: 1,00 TL + НБСО(***) ICBC: 2,50 TL + НБСО(***)	İşlem Bazında За каждую операцию

KART YENİLEME ÜCRETİ СБОР ЗА ОБНОВЛЕНИЕ КАРТЫ	Tutarlar/Сумма	Tahsilat Periyodu/ Collection Period
Özel Bankacılık ve Deniz Private hariç ve yılda üç ve üzeri adette olması halinde Взимается при обновлении карты 3 и более раз в течение года (за исключением клиентов Частного банкинга, и Deniz Private)	4 TL	İşlem Bazında За каждую операцию

KREDİ KARTI FAİZ ORANLARI(****) ПРОЦЕНТНЫЕ СТАВКИ ПО КРЕДИТНЫМ КАРТАМ(****)	Alışveriş (Akdi Faiz Oranı) Оплата покупок (Договорная процентная ставка)	Gecikme Faiz Oranı Процентная ставка за просрочку платежей	Nakit Avans Faiz Oranı Процентная ставка при снятии аванса наличными	Taksitli Nakit Avans Faiz Oranı Процентная ставка при снятии аванса наличными в рассрочку	Peşine Taksit Faiz Oranı Процентная ставка для оформления рассрочки платежей
Tüm Kredi Kartları Все кредитные карты	%2,25	%2,75	%2,25	%2,25	%2,25

(\*\*\*) BSMV (Bankacılık Sigorta ve Muamele Vergisi) - Ücret tutarı üzerinden hesaplanan %5'lik vergidir. KKDF (Kaynak Kullanımı Destekleme Fonu) - Faiz üzerinden hesaplanan %15'lik kesintidir.

(\*\*\*)НБСО: Налог на банковские и страховые операции составляет 5% от суммы взимаемого сбора. ФПИР – сбор Фонда поддержки использования ресурсов составляет 15%-й вычет из суммы процентов.

(\*\*\*\*) Kredi Kartı faiz oranları üst sınırı Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası (TCMB) tarafından belirlendiği, Bankamızca da ilan edilen söz konusu oranlar aynen kullanıldığı için bu tablodaki faiz oranları TCMB'nin kamuoyuna yapacağı faiz oranları değişiklik duyurularında belirtilecek yürürlük tarihlerinde ve ilgili duyuruda ilan edilecek oranlar üzerinden güncellenmiş sayılacaktır.

(\*\*\*\*) Поскольку верхний предел процентных ставок по кредитным картам определяется Центральным банком Турецкой Республики (ТСМВ), а также поскольку объявляемые нашим Банком процентные ставки находятся на том же уровне, приведенные в данной таблице процентные ставки будут считаться обновленными в даты вступления процентных ставок в действие, приведенные в публичном заявлении ТСМВ об изменениях в процентных ставках, и установленными в соответствии со ставками, указанными в соответствующем заявлении.

**GENEL ESASLAR****MADDE 1. KREDİNİN TÜRÜ İLE KREDİ KARTI SÖZLEŞMESİNİN TANIMI**

Kredi kartının hukuki niteliği belirsiz süreli tüketici kredisi olup tarafların karşılıklı hak ve borçlarını düzenleyen kredi kartı sözleşmesi belirsiz süreli bir kredi sözleşmesidir. Kredi kartı sözleşmesi nakit kullanım gerekmeksizin mal ve hizmet alımı veya nakit çekme olanağı sağlayan basılı kart yada fiziki varlığı bulunmayan kart numarasının temini için Müşteri ile banka arasında imzalanan sözleşmedir.

**MADDE 2. KREDİ KARTI'NIN VERİLMESİ VE LİMİTİ**

**2.1.** Müşterinin kredi kartı talebi üzerine Banka tarafından tahsis kriterleri ve ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde kredi kartı verilmesi uygun bulunan Müşteriye limit tahsis edilir.

Banka tarafından Müşteri kriterlerine uygun kredi kartı verilir. Banka'nın tahsis kuralları çerçevesinde Müşteri için belirlenen kredi kartı limiti, kredi kartının tesliminde kart tutucu ve sonrasında kredi kartı hesap özeti ile Müşteriye bildirilir.

**2.2.** Müşteriden talep alınmadıkça kredi kartı limiti arttırılamaz. Banka Müşteriden ilgili mevzuata uygun genel nitelikteki limit artış talimatı üzerine yapacağı değerlendirme sonucuna göre düzenli limit artırımını yapabilir. Limit artışları artışın gerçekleşeceği tarihten on beş gün öncesinde yapılacak bildirimle Müşteri tarafından itiraz edilmemesi halinde geçerlidir.

**ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ****СТАТЬЯ 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ «ТИПА КРЕДИТА» И «ДОГОВОРА О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ КРЕДИТНОЙ КАРТЫ».**

С юридической точки зрения кредитная карта является потребительским кредитом, выдаваемым на неопределенный срок, а Договор о предоставлении кредитной карты, определяющий взаимные права и долговые обязательства сторон, является договором кредитования на неопределенный срок. Договор о предоставлении кредитной карты – это договор, подписываемый между Клиентом и Банком в целях предоставления Клиенту выпущенной карты или номера физически не существующей карты, которая позволяет Клиенту приобретать товары и услуги без использования наличных средств или снимать наличные средства.

**СТАТЬЯ 2. ВЫДАЧА КРЕДИТНОЙ КАРТЫ И ЛИМИТ КАРТЫ**

**2.1.** На основании запроса Клиента на получение кредитной карты Банк определяет лимит для Клиента, выдача кредитных средств которому была сочтена приемлемой на основе критериев выдачи кредита и в рамках соответствующих нормативно-правовых требований. Банк выдает карту, отвечающую критериям Клиента.

В случае если запрос на Клиента на получение кредитной карты отклонен, Банк незамедлительно и бесплатно доводит данную информацию до сведения Клиента. В рамках правил Банка по выдаче кредитов определяемый для Клиента лимит кредитной карты сообщается Клиенту посредством документа, сопровождающего карту при доставке, или посредством выписки по счету карты в последующие периоды.

**2.2.** Лимит кредитной карты не может быть увеличен без соответствующего запроса Клиента. Банк может осуществлять регулярное увеличение лимита карты на основании результатов оценки, проводимой им в соответствии с общим поручением на увеличение лимита, полученным от Клиента согласно соответствующим нормативно-правовым требованиям. Увеличение лимита карты вступает в силу, в случае если Клиент не направляет возражений в отношении уведомления, которое было сделано в его адрес за пятнадцать дней до операции по увеличению лимита.

**MADDE 3. ÖDEME VE ASGARİ ÖDEME**

**3.1.** Müşteri tarafından hesap özetinde bildirilen dönem borcuna asgari tutar ve üzerinde ödeme yapılması halinde akdi faiz, asgari tutarın altında ödeme yapılması durumunda ise asgari tutarın ödenmeyen kısmı için gecikme faizi, kalan hesap bakiyesinin asgari tutarı aşan kısmı için akdi faiz uygulanır. Banka tarafından uygulanacak akdi ve gecikme faiz oranları TCMB tarafından yayınlanan azami oranların üstünde olmayacaktır.

**3.2.** Akdi faiz oranında değişiklik yapılması halinde, bu değişikliğin yürürlüğe girmesinden 30 (otuz) gün önce, Müşteriye kağıt üzerinde veya kalıcı veri saklayıcısı aracılığıyla yazılı olarak bildirilir. Değişiklikler hesap özetinde en az on iki punto harflerle bildirilir. Faiz oranının artırılması halinde yeni faiz oranı geriye dönük olarak uygulanmaz. Müşteri, bildirim tarihinden itibaren en geç altmış gün içinde borcun tamamını ödediği ve kredi kartını kullanmaya son verdiği takdirde faiz artışından etkilenmez.

**3.3.** Müşteri, kendisine gönderilen hesap özetinde bildirilen asgari ödeme tutarını, yine hesap özetinde belirtilen son ödeme tarihine kadar hesabına yatırmak zorundadır. Banka Kartları ve Kredi Kartları Hakkında Yönetmelik uyarınca asgari ödeme tutarı; kredi kartı limiti 15.000 TL'ye kadar olan kredi kartları hakkında dönem borcunun %30'undan, 15.000TL'den 20.000TL'ye kadar olanlar hakkında dönem borcunun %35'inden, 20.000TL ve üzerinde olanlar hakkında dönem borcunun %40'ından ve yeni tahsis edilen kredi kartlarında kullanım başlangıcı tarihinden itibaren bir yıllık sürenin dolmasına kadar dönem borcunun %40'ından aşağı olmayacaktır. Anılan miktarlardan az olmamak kaydı ile Bankanın asgari ödeme tutarını belirleme hakkı saklıdır. Asgari ödeme tutarı, Banka tarafından hesap özetinde bildirilmek suretiyle arttırılabilir.

**СТАТЬЯ 3. ОПЛАТА ЗАДОЛЖЕННОСТИ И МИНИМАЛЬНАЯ СУММА ОПЛАТЫ**

**3.1.** В случае если Клиентом уплачивается сумма, равная минимальной сумме погашения задолженности, указанной в выписке по счету за отчетный период, или превышающая ее, начисляется процент по договорной ставке; а если производится уплата суммы, которая ниже минимальной суммы погашения задолженности, то в отношении неуплаченной части минимальной суммы начисляется процент за просрочку, а в отношении остальной суммы задолженности, превышающей минимальную сумму, начисляется процент по договорной ставке. Договорная процентная ставка и ставка за просрочку не могут превышать максимальные ставки Центрального банка Турецкой Республики.

**3.2.** В случае изменения договорной процентной ставки, за 30 (тридцать) дней до вступления в силу указанных изменений информация об изменении доводится до сведения Клиента в письменном виде посредством бумажных или прочих носителей информации долговременного хранения. Изменения прописываются в выписке по счету с использованием шрифта как минимум 12-го кегля. При увеличении процентной ставки новая процентная ставка не распространяется на предшествующие периоды. В случае если Клиент в течение максимум шестидесяти дней с момента получения уведомления оплачивает всю сумму задолженности и прекращает пользоваться кредитной картой, в отношении Клиента увеличенная процентная ставка применяться не будет.

**3.3.** Клиент обязан внести на счет кредитной карты сумму минимального платежа по задолженности, приведенный в направленной Клиенту выписке по счету карты, до истечения срок погашения, указанного опять же выписке по счету карты. В соответствии с Регламентом о дебетовых и кредитных картах, сумма минимального платежа по задолженности должна составлять не менее 30% от общей суммы задолженности за указанный период для кредитных карт с лимитом до 15000 турецких лир; не менее 35% от задолженности за указанный период для кредитных карт с лимитом от 15000 до 20000 тысяч турецких лир; не менее 40% от задолженности за указанный период для кредитных карт с лимитом 20000 турецких лир и более. А также для новых кредитных карт в течение одного года с момента начала использования карты сумма минимального платежа по задолженности должна составлять не менее 40% от задолженности за отчетный период. Банк сохраняет за собой право определять сумму минимального платежа по задолженности с условием соблюдения



**3.4.** Bir takvim yılı içinde asgari ödeme tutarı; toplam üç kez ödenmeyen kredi kartları nakit kullanıma, üst üste üç kez ödenmeyen kredi kartları nakit kullanımı ile mal ve hizmet alımına kapatılır. Söz konusu kredi kartlarının limitleri dönem borcunun tamamının ödenmesine kadar arttırılmaz ve bu tür kartlar nakit kullanıma veya kullanıma kapalı tutulur.

#### **MADDE 4. CAYMA HAKKI**

Müşteri 14 (on dört) gün içinde herhangi bir gerekçe göstermeksizin ve cezai şart ödemeksizin kredi kartı sözleşmesinden cayma hakkına sahiptir. Cayma hakkı süresi, sözleşmenin kurulduğu tarihte başlar. Ancak sözleşmenin bir örneğinin yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile müşteriye verildiği tarihin sözleşmenin kurulduğu tarihten daha sonra olması durumunda, bu süre, müşterinin sözleşmenin bir örneğini aldığı tarihten itibaren başlar. Cayma hakkının kullanıldığına dair bildirim cayma hakkı süresi içinde yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bankaya yöneltilmiş olması yeterlidir. Cayma hakkını kullanan müşterinin krediden faydalandığı hâllerde, müşteri, anaparayı ve kredinin kullanıldığı tarihten anaparanın geri ödendiği tarihe kadar olan sürede tahakkuk eden faizi en geç cayma bildirimini Bankaya göndermesinden sonra 30 (otuz) gün içinde geri öder. Bu süre içinde ödeme yapılmaması hâlinde Müşteri kredisinden cayılmamış sayılır. Faiz, akdi faiz oranına göre hesaplanır. Müşteriden, hesaplanan akdi faiz ve bir kamu kurum veya kuruluşuna veya üçüncü kişilere ödenmiş olan ücretler dışında herhangi bir bedel talep edilmez. Bu bedeller dışında kalan ve müşteriden tahsil edilen her türlü ücret, müşterinin anapara ile tahakkuk eden faizi bankaya geri ödediği tarihten itibaren 7 (yedi) gün içinde müşteriye iade edilir.

вышеуказанных пределов. Сумма минимального платежа может быть увеличена с условием, что данный факт будет отражен в выписке по счету.

**3.4.** Кредитные карты, по которым как минимум три раза в течение календарного года не уплачиваются суммы минимальных платежей, закрываются для проведения операций по снятию наличных, а кредитные карты, по которым три раза подряд не уплачиваются суммы минимальных платежей, закрываются для проведения операций по снятию наличных и оплате покупок. Лимиты указанных карт не могут быть увеличены до тех пор, пока не осуществлено полное погашение задолженности за отчетный период. Также данные карты будут оставаться закрытыми для проведения операций по снятию наличных.

#### **СТАТЬЯ 4. ПРАВО НА ОТКАЗ**

Клиент обладает правом отказа от договора кредитной карты в течение 14 (четырнадцати) дней без необходимости предъявлять какие-либо обоснования и без оплаты штрафных неустоек. Срок права на отказ начинается с даты заключения договора. Однако если предоставление клиенту экземпляра договора в письменном виде или при помощи регистратора данных произойдет в дату более позднюю, чем дата заключения договора, данный срок начинает отсчитываться с даты получения клиентом экземпляра договора. Достаточно направить в банк уведомление об использовании права на отказ в течение срока права на отказ в письменном виде или при помощи носителей информации долговременного хранения. В случае если клиент, применивший право на отказ, воспользовался кредитом, клиент должен выплатить банку основную сумму и проценты, начисленные за срок, прошедший с даты использования кредита до даты возвращения основной суммы, не позднее 30 (тридцати) дней с даты направления в Банк уведомления об отказе. В случае если в течение данного срока не будет произведен платеж, будет считаться, что отказа от кредита не произошло. Процент рассчитывается в соответствии с договорной процентной ставкой. Со стороны клиента не будет запрашиваться оплата иных сумм, за исключением рассчитанного договорного процента и сборов, осуществленных в адрес государственных учреждений или организаций или третьих лиц. Все суммы, за исключением перечисленных выше, которые были удержаны с клиента, будут возвращены клиенту в течение 7 (семи) дней с даты выплаты клиентом банку основной суммы и начисленных

**MADDE 5. SİGORTA YAPTIRILMASI**

Müşterinin yazılı veya kalıcı veri saklayıcısı ile acıka talebi olmaksızın kredi ile ilgili sigorta yaptırılmaz. Müşteri sigortayı yaptırmak istemesi halinde Banka dışında bir sağlayıcıdan da hizmet alabilir.

**MADDE 6. TEMİNATLAR**

Banka bu Sözleşme kapsamında doğmuş ve doğacak kredi borçlarının teminatını teşkil etmek üzere Müşteri'den kefaletname, mevduat rehni, alacak temliki gibi teminatların verilmesini isteyebilir. Bu teminatların müşterinin edimlerine karşılık olarak alınan şahsi teminatlardan olması halinde her ne isim altında olursa olsun adi kefalet sayılır. Müşterinin alacaklarına ilişkin karşı tarafça verilen şahsi teminatlar diğer kanunlarda aksine hüküm bulunmadıkça müteselsil kefalet sayılır. Kredinin fer'ileriyle birlikte tamamen kapatılması halinde tesis edilen teminatlar Banka tarafından serbest bırakılır.

**MADDE 7. SÖZLEŞMENİN SÜRESİ, SONA ERMESİ VE KREDİ KARTI İPTALİ**

7.1. Müşteri herhangi bir zamanda ücret ödemedi bankaya yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirimde bulunarak sözleşmeyi feshedebilir.

7.2. Banka en az iki ay önceden Müşteriye yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile bildirimde bulunarak sözleşmeyi feshedebilir. Banka haklı nedenlerin varlığı halinde bu bildirim süresine uymadan işbu sözleşmeyi feshedebilir. Bu durumda banka fesihten önce fesih ve nedenleri hakkında yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile Müşteriyi bilgilendirir. Ancak fesihten önce bilgilendirmenin mümkün olmaması halinde bu bildirim en geç fesihten hemen sonra yapılır.

процентов.

**СТАТЬЯ 5. ОФОРМЛЕНИЕ СТРАХОВАНИЯ**

Страхование по кредиту не может быть оформлено без открытого запроса Клиента, представленного в письменном виде или при помощи носителя данных длительного хранения. В случае если Клиент пожелает оформить страхование, он может также воспользоваться услугами страховых компаний вне Банка.

**СТАТЬЯ 6. ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

В целях формирования обеспечения по кредитной задолженности, которая возникла или возникнет в рамках настоящего Договора, Банк может запросить у Клиента такие виды обеспечения, как поручительство, залог депозитов, передача прав требования дебиторской задолженности и прочее. В случае если данное обеспечение является личной гарантией, то данный вид обеспечения в любой форме считается поручительством. В случае если в прочих законодательных актах отсутствуют какие-либо противоречащие положения, личные гарантии, предоставляемые контрагентами в обеспечение дебиторской задолженности Клиента, считаются единоличным поручительством. В случае полного закрытия кредита и всех дополнений к нему ранее оформленные предметы обеспечения высвобождаются Банком.

**СТАТЬЯ 7. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА, ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА И АННУЛИРОВАНИЕ КРЕДИТНОЙ КАРТЫ**

7.1. Клиент может расторгнуть договор в любое время без уплаты каких-либо сборов, направив в Банк соответствующее уведомление в письменной форме или посредством носителя данных длительного хранения.

7.2. Банк может расторгнуть договор, направив Клиенту соответствующее уведомление в письменной форме или посредством носителя данных длительного хранения как минимум за двенадцать месяцев до предполагаемой даты расторжения. При наличии веских оснований Банк также может расторгнуть договор, не соблюдая требования по сроку направления уведомлений. В данном случае до расторжения договора Банк направляет Клиенту в письменной форме или посредством носителя данных длительного хранения уведомление, в котором указываются причины расторжения договора. В случае если невозможно направить уведомление до расторжения договора, данное уведомление должно

**7.3.** Müşterinin Sözleşme hükümlerine aykırı davrandığının tespiti, asgari ödeme tutarlarının ödenmemesi, ödeme gücünü kaybetmesi, üçüncü şahıslarca hakkında yasal takibe geçilmesi, ölümü, iflası veya hacir altına alınması gibi hallerde borcun tamamı muaccel kılınarak, kredi kartı kullanıma kapatılabilecek veya iptal edilebilecektir.

**7.4.** Kredi kartı bireysel kullanıma tabi olup ticari olarak kullanılamaz. Borç karşılığında harcama belgesi düzenlenmesi, kredi kartının Müşteri'nin kendi işyerinde/üye işyerinde veya sürekli aynı üye işyerinde kullanılması gibi işlemler ticari kullanım anlamındadır. Banka tarafından bu tip kullanımları tespit etmesi halinde, kredi kartının kullanımına son verilir. Kredi kartı ile birden çok kez yapılmış ve sahteciliği Banka ilgili birimlerince tespit edilmiş olan kredi kartları Banka tarafından kullanıma kapatılır ve Müşteriye kapama sonrası bilgilendirme yapılır.

**7.5.** Bu Sözleşmenin sona ermesi halinde Müşteri ile imzalanmış olan Temel Bankacılık Sözleşmesi yürürlükte kalmaya devam eder.

**7.6.** Bu Sözleşme taraflarca feshedilmediği sürece yürürlüktedir. Müşterinin kredi kartını iptal etmesi Sözleşmesi sona erdirmez. Müşterinin daha sonra yeni kredi kartı talepleri de bu Sözleşme hükümlerine tabidir.

### **MADDE 8. ÜCRETLERİN GEÇERLİLİK SÜRESİ VE DEĞİŞİKLİK BİLDİRİMLERİ**

Bir takvim yılı içinde ücretlerde, Türkiye İstatistik Kurumunca bir önceki yılsonu itibari ile açıklanan yıllık tüketici fiyatları endeksi artış oranının 1,2 katı ve üzerinde artış yapılabilmesi için Müşteriden onay alınır. Bunun altında artış öngören değişikliklerin ise Müşteriye en az 30 (otuz) gün önce yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı yoluyla bildirilir. Bu bildirim üzerine Müşterinin kendisine bildirim yapıldığı tarihten itibaren 15 (on beş) gün sonrasına kadar ürünün veya hizmetin kullanımından vazgeçme hakkı vardır. Bu hakkın kullanılması halinde uygulanacak ücret artışının yürürlüğe girdiği tarihten itibaren ilave ücret alınmaz. Müşterinin ürünü

being направлено сразу после расторжения договора.

**7.3.** Установление того факта, что Клиент не соблюдает положения настоящего Договора, не уплачивает минимальные суммы задолженности, утратил платежеспособность, был переведен на счета юридического отслеживания третьими лицами, скончался, обанкротился или был лишен дееспособности, является поводом для срочного требования Банком погашения всей суммы задолженности и блокировки или аннулирования кредитной карты.

**7.4.** Кредитная карта предназначена для личного пользования и не может быть использована в коммерческих целях. Такие операции, как составление квитанции о расходах в отношении задолженности, использование Клиентом карты на собственном месте работы/в торговых точках партнеров или постоянное использование карты в одной и той же торговой точке, расцениваются как «коммерческие операции». В случае установления Банком факта проведения подобных операций пользование кредитной картой блокируется. Кредитные карты, по которым Банком фиксируется неоднократное проведение вышеуказанных операций или обнаружены факты проведения мошеннических операций, закрываются, и после закрытия карты Клиенту направляется соответствующее уведомление.

**7.5.** В случае прекращения действия настоящего договора Основной договор о предоставлении банковских услуг, подписанный с Клиентом, сохраняет свою силу.

**7.6.** Настоящий Договор сохраняет свою силу, до тех пор пока стороны не расторгнут договор. Аннулирование Клиентом кредитной карты не приводит к расторжению договора. Запросы Клиента на получение новой кредитной карты в будущем также будут подчиняться положениям настоящего Договора.

### **СТАТЬЯ 8. СРОК ДЕЙСТВИЯ СБОРОВ И УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ**

При изменениях в годовых индексах потребительских цен в 1,2 и более раз, от значений, указанных Турецким статистическим институтом на конец предыдущего года, со стороны Клиента будет запрошено соответствующее подтверждение. Изменения в суммах платежей, в которых предусматривается увеличение, не превышающее вышеуказанные значения, будут доведены до сведения Клиента в письменном виде или посредством носителей информации долговременного хранения за 30 (тридцать) дней до вступления изменений в силу. Клиент имеет право отказаться от



kullanmaya veya hizmeti almaya devam etmesi halinde değişikliği kabul ettiği varsayılır.

#### **MADDE 9. TAHSİLAT ŞEKLİ**

Ürün ve hizmet tipine göre nakden veya hesaben veya müşterinin talebine bağlı olarak kredi kartı hesabına borç kaydedilmek veya Müşteri talimatına bağlı olarak kredili mevduat hesabının limitinden tahsil edilmek suretiyle yapılır.

#### **BEYAN**

Yukarıda açıklanan koşullar ile ilgili bilgileri içeren bu Kredi Kartı Ürün ve Sözleşme Öncesi Bilgi Formu'nu okuyup içeriğine ilişkin bilgi sahibi olduğumu ve **bir nüshasını elden teslim aldığımı**, formda yer alan konular dışında her türlü detaylı bilginin Kredi Kartı Sözleşmesi'nde yer aldığını ve bu Kredi Kartı Ürün ve sözleşme öncesi bilgi formunun DenizBank A.Ş ile akdedilmesi halinde Kredi Kartı Sözleşmesinin ayrılmaz parçası olacağını kabul ve beyan ederim.

**Bankaca yapılacak değerlendirme sonucunda uygun bulunması halinde kredi kartı talebi onaylanacaktır.**

**Bu form Türkçe ve Rusça lisanlarında düzenlenmiş olup, bunlar arasında çelişki olması halinde Türkçe metin esas alınacaktır.**

использования продукта или услуги в течение 15 (пятнадцати) дней с момента получения уведомления. В случае использования Клиентом данного права никакие дополнительные сборы, вступившие в силу в связи с увеличением ставок по сборам, с Клиента взиматься не будут. Факт продолжения использования продукта или получения услуги со стороны Клиента будет расценен как принятие Клиентом соответствующих изменений.

#### **СТАТЬЯ 9. ФОРМА ВЗЫСКАНИЯ**

В зависимости от типа продукта или услуги взыскание может осуществляться наличными либо со средств на счете, а также на основании запроса Клиента путем отражения задолженности на счете кредитной карты либо, в соответствии с поручением Клиента, за счет средств счета с возможностью овердрафта.

#### **ЗАЯВЛЕНИЕ**

Я принимаю и заявляю о том, что прочитал/-а Информационную форму по продукту «Кредитная карта», предшествующую договору и содержащую информацию об условиях, перечисленных выше, а также получил/-а информацию о ее содержании и **получил/-а один экземпляр Формы**; что прочая информация, помимо обозначенной в форме, приведена в Договоре о предоставлении кредитной карты; а также что настоящая форма по продукту «Кредитная карта», предшествующая договору, будет являться неотъемлемой частью Договора о предоставлении кредитной карты (в случае его подписания с DenizBank A.Ş).

**Выдача кредитной карты будет осуществлена, если по результатам оценки Банка предоставление кредитной карты будет признано приемлемым.**

**Данный договор составлен на турецком и русском языках. В случае наличия расхождений в тексте договор на турецком языке будет иметь преимущественную силу.**

**Yukarıda tarafıma yapılan bilgilendirme kapsamında; adıma kredi kartı düzenlenmesini talep ederim.**

**Прошу выдать мне кредитную карту в рамках сведений, представленных мне выше.**

Adıma düzenlenecek kredi kartı limitimin, DenizBank A.Ş. tarafından, Banka Kartları ve Kredi Kartları Hakkında Kanun ve Yönetmelik kapsamında, artışın gerçekleşeceği tarihten en az 15 gün önceden tarafıma bildirilmesi ve tarafıma itiraz edilmemesi halinde periyodik olarak artırılmasını talep ediyorum.

Прошу, чтобы DenizBank A.Ş. производилось периодическое увеличение лимита выпущенной на мое имя кредитной карты, с условием того, что, в соответствии с Регламентом о дебетовых и кредитных картах, информация об увеличении лимита будет доводиться до моего сведения не менее чем за 15 (пятнадцать) дней до предполагаемого увеличения и что с моей стороны в отношении данной операции не будет направлено никаких возражений.

**Müşteri İmzası/ Подпись Клиента :**

**MÜŞTERİ/KLİENT:**

**Adı/Soyadı**

**Имя/Фамилия:** .....

**Tarih**

**Дата :** ...../...../.....

**İmza**

**Подпись :** .....

**Şube kaşesi ve yetkili imzalar / Печать отделения и подписи уполномоченных лиц**

**DenizBank A.Ş. .... Şubesi/Отделение**





DENİZBANK A.Ş. Genel Müdürlük: Büyükdere Cad. No:141 34394 Esentepe/İstanbul [www.denizbank.com](http://www.denizbank.com) / 0850 222 08 00 İstanbul Ticaret Sicil Memurluđu, 368587/316169 Mersis No:0292-0084-4960-0341

---